

# Falsche Freunde

Thema: Sprachen in Europa



 45 Minuten

 ab 9 Jahren (ab Klasse 3)

## Notwendiges Material/Vorbereitung

- PC mit Internetzugang, evtl. gespeicherte Bilder aus dem Online-Spiel (DE-EN)
- Projektor
- Liste der falschen Freunde in relevanten Sprachkombinationen

## Lernziele/Kompetenzen

Die Lernenden

- lernen, was ein falscher Freund.
- lernen Beispiele der falschen Freunde in den unterrichteten Sprachen und in ihrer Muttersprache.

## Organisationsform

Diskussion, Spiel

## Ablauf der Unterrichtsstunde

Am Anfang werden die Muttersprachen aller Schüler\_innen in der Klasse gesammelt. Die Lehrkraft weist auf Ähnlichkeiten zwischen den Sprachen hin und erklärt dabei sog. falsche Freunde. Dann spielen alle zusammen das Spiel »Ist die Übersetzung richtig?« - entweder direkt online (DE-EN) oder mit Hilfe der gespeicherten Illustrationen aus dem Online-Spiel (für eine andere Sprachkombination müssen die Texte in den Illustrationen ersetzt werden).

## Detaillierte Beschreibung der wichtigsten Aktivitäten

Aktivitäten	Kommentare
1. Es wird aufgezählt, welche Sprachen in der Klasse gesprochen werden, und die Lehrperson erklärt, was »Falsche Freunde« sind.	Gemeinsam wird nach Beispielen in den Sprachen der Schüler_innen und in der Schulsprache gesucht.
2. Es wird das Spiel »Ist die Übersetzung richtig?« gespielt.	Dazu wird dieses Online-Spiel genutzt: <a href="https://www.ego4u.de/de/chill-out/games/false-friends">https://www.ego4u.de/de/chill-out/games/false-friends</a> Die Lehrkraft kann gespeicherte Bilder über den Projektor zeigen oder die Schüler_innen (in Gruppen) online spielen lassen. Hierzu ist ein Internetzugang und Computer notwendig. Die Lehrkraft klärt über die korrekte Bedeutung der Wörter auf.

## Weiterführende Tipps (Ideen für weiterführende Aktivitäten, Projektstage, offene Aufgaben)

1. Bei älteren Kindern z.B. Tabelle mit falschen Freunden ausfüllen:

ENGLISH		DEUTSCH	
art	kind, form, species, some kind of	Art	Kunst
actual	current, recent	aktuell	tatsächlich

Quelle: [https://de.wikipedia.org/wiki/Falscher\\_Freund#Englische\\_falsche\\_Freunde](https://de.wikipedia.org/wiki/Falscher_Freund#Englische_falsche_Freunde)

2. Bilden von Sätzen mit diesen Wörtern usw.

## Weiterführende und interessante Links zum Thema

Liste mehrerer Spiele zur englischen Sprache: <https://www.ego4u.de/de/chill-out/games>

Übungen von DeutschlehrerInnen (kostenlos, aber Registrierung notwendig):

<https://www.4teachers.de/?action=search&searchstring=false+friends&searchtype=0>

Wikipedia: [https://de.wikipedia.org/wiki/Falscher\\_Freund](https://de.wikipedia.org/wiki/Falscher_Freund)

## Quellen

Das Spiel "Falsche Freunde – False Friends" mit einer Anleitung: <https://www.ego4u.de/de/chill-out/games/false-friends>

## Beispiele aus dem Online-Spiel

